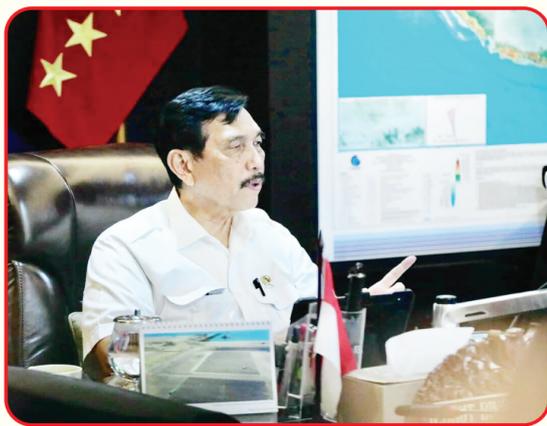


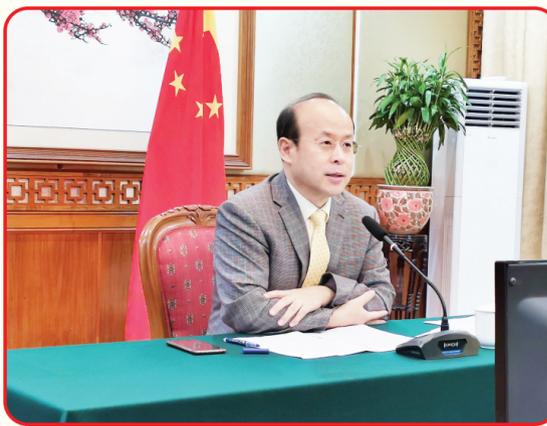
肖千大使出席“提升巴厘旅游”部级协调会

【本报讯】据中国驻印尼使馆消息：2021年2月25日，印尼海洋与投资统筹部举办主题为“提升巴厘旅游”的线上部级协调会，就巴厘岛防疫规定和旅游复苏等议题进行讨论。印尼海洋与投资统筹部长卢胡特主持会议，印尼旅游与创意经济部长桑迪亚加、法律人权部长亚索纳、巴厘省长考斯特出席会议。中国驻印尼大使肖千应邀出席会议并发言。

卢胡特统筹部长在讲话中介绍了巴厘岛疫情情况和游客访问情况，并着重介绍了巴厘岛最新防疫规定。卢在讲话



中表示，目前巴厘岛确诊病例已有所下降，当地政府将继续实施严格的防疫措施。尽管疫情对巴厘岛的旅游业造成了冲击，但调查显示巴厘岛对游客的吸引力依然坚挺。他呼吁国际游客对巴厘岛保持信心，期待游客重返巴厘旅游。他并



请各国使馆提醒在巴厘岛的外国公民严格遵守当地法律和防疫规定。肖千大使在发言中表示，中印尼旅游合作是两国人文交流的重要组成部分

分，对促进两国经济恢复具有重要作用。两国可从三方面着手，推动疫情背景下旅游合作。一是保障从业人员防疫安全；二是两国旅游部门加强对话沟通，推动旅游研究机构、行业协会、旅游公司就疫情后旅游合作的条件和机遇开展线上研讨；三是在旅游市场监管、旅游人才培养、公共服务设施完善等方面加强合作。

印尼旅游与创意经济部长、法律人权部长和巴厘省长分别介绍了旅游和出入境政策，并欢迎游客赴巴厘岛访问。日本、法国、荷兰、瑞士等国驻印尼大使也出席会议。

林文光董事长出席徐图利祖县新任县长就职典礼 呼吁政府要更加高效才能吸引外国投资者



林文光博士致词



林文光董事长与徐图利祖县议会 Usman 议长(左三)、徐图利祖县政府 Zaini 秘书长(右二)等人合影



林文光董事长携金锋集团管理层与新任徐图利祖 H. Achmad Muhdlor Ali, S.I.P. 县长(中)合影

【本报讯】3月1日上午9时，新任徐图利祖县长 H. Achmad Muhdlor Ali, S.I.P. 以及副县长 H.Subandi, S.H. 的就职典礼于徐图利祖县政府隆重举行。县长、副县长携县政府主要领导悉数

出席，金锋集团林文光董事长也作为贵宾受邀，出席典礼并作了热情洋溢的讲话。林文光董事长首先向新任县长、副县长道贺，称赞他们年轻有为，工作认真、兢兢业业，上任伊始就

迅速开展各项工作，为徐图利祖县的发展不遗余力。随后继续呼吁县长，不仅要为当地百姓谋福祉，还要为外来投资者提供便利，搞好基础设施建设，做好服务工作，争取更多的外国投资者到

徐图利祖县投资兴业，以带动当地经济更好的发展。接下来，H. Achmad Muhdlor Ali, S.I.P. 县长在就职演说中马上回应了林文光董事长的建议非常好，政府也注意

到了，徐图利祖县周边的兄弟县城都已经开出了非常优厚的条件吸引外来投资者，徐图利祖县下一步也将推出各项便利措施，敞开大门，欢迎各国投资者。H. Achmad Muhdlor Ali, S.I.P. 县

长还表示要继续提高政府办事效率，希望大家携起手来，共同建设更加美好的徐图利祖县。最后，就职典礼在全场两百多位嘉宾向县长的祝福中落下帷幕。

钟万学希望伊斯兰习经院模仿先知穆罕默德 传教同时也进行贸易 以提高经济独立性

【本报讯】北塔米纳石油公司董事长钟万学建议，习经院应该模仿先知穆罕默德的所作所为，即在传教的同时也进行贸易。他认为，贸易可以提高伊斯兰习经院的经济独立性。钟万学出席在周日(28/2)举行的印尼意志习经院成立9周年时如此表示。即便如此，钟

万学在发表此描述时，还是要求不要误解他的意思，因为它提及了先知穆罕默德。“请不要引起争议。我认为先知穆罕默德不仅在传教，而且还在进行贸易。因此，请不要为而争议，因为这会发生误解，并引起哗然；我希望大家的谅解；我首先做出免责声明。”他说。

他接着表示，说及习经院模仿先知穆罕默德的目的，是为了提醒习经院学员实现经济独立。这是因为，众所周知，习经院通常没有稳定的收入。实际上，他说，根据中国格言，包括伊斯兰习经院在内，每件事都必须有自己的“水井”。这样，习经院就不需依

靠他人提供的资金，而并将实现经济独立的目标。“到目前为止，这是我所看到的，习经院仅取决于他人，习经院本身没有固定的收入。这是必须考虑的，如何才能让自己获得收入，它的‘水井’可以为周围的社区提供支持。”他说。为了拥有自己的“水

井”并实现经济独立，钟万学认为伊斯兰教习经院必须善于利用技术，包括交际和大型网络。他说，他是从结识了从美国哈佛大学毕业的伊斯兰教长老后获得此知识的。他没有提及他的名字，但承认此长老是已故赛以弗拉的知交；赛以弗拉曾在他当省长

时，担任过雅加达省府秘书长。他说：“因此，习经院学员不仅要接受职业培训，还要接受业务方面的培训，并接受英语教育，参加股票的培训。”因此，他希望习经院采取各种措施，来提高实现经济独立性的学员水准和课程质量。(亮剑)

淺談微創脊椎外科手術

台灣林口長庚醫院骨科部

高福成醫師
林口長庚醫院骨科部 脊椎科 主治醫師
專長：微創脊椎內視鏡手術、微創脊椎融合手術、脊柱外傷手術

導致，因為腰椎滑脫不穩定無法單純使用脊椎內視鏡手術處理，需進行脊椎融合固定才能有效緩解背痛合併間歇性的跛行的癱瘓狀。微創側位脊椎融合手術是近幾年新發展出來的脊椎微創手術，可以有效地避免傳統脊椎手術對背部肌肉的傷害，減少病患術後肌肉的纖維化及疼痛，在歐美及日本都獲得相當不錯的臨床結果，在高醫師的建議之下，李先生選擇了微創側位脊椎融合手術，手術結束當天晚上，李先生便已經可以自行起身吃飯，下床走路，對於左腹部前外側僅僅4公分的傷口也幾乎沒有感覺，術後至今三個月的回診，李先生對於手術結果相當滿意(圖二)！

微創脊椎外科手術：

脊椎手術的日益精進，配合手術器械及影像系統的優化，微創脊椎外科手術已成為近年來脊椎手術的顯學。有別於傳統手術，此類手術有著傷口小、破壞少、疼痛輕、復原快及住院天數短等優點，但因此類手術相當精密，手術技術門坎高，醫師的學習曲線較久，所以并非每一位脊椎科醫師皆有辦法執行。此外，工欲善其事，必先利其器，脊椎手術專用的全透光手術床及先進的影像系統(圖三)，更是幫助脊椎外科醫師精準定位，增進手術視野及減少術中併發癥的神兵利器！桃園長庚骨科開刀房在興建之初，便是以內視鏡微創手術的需求去整合配置，高分辨率巨細靡遺的影像系統，可以幫助脊椎外科醫師透過微小的傷口，完

先進的影像系統完全整合進開刀房中，紅色箭頭即為脊椎專用全透光手術床。

游先生相當滿意微創側位脊椎融合手術的成果，對於肚子旁僅僅4公分的傷口也幾乎沒有感覺，紅色圓圈部位即為置入椎體間支架後，椎間盤高度及椎間孔大小在術前(右下)

整了解及辨識變態的組織結構，進而能更精確的進行神經減壓完成手術。除此之外，桃園長庚骨科更添購了日本原廠(Mizuho OSI)的脊椎專用全透光手術床，可以幫助脊椎外科醫師在手術當中，全程且無死角的精準定位，縮短手術時間，降低手術風險！文中的兩個案例，雖然接受的是全然不同的微創脊椎手術，但施行手術的脊椎外科醫師，除了自身的手術技巧需有一定水平之上，更要倚賴脊椎專用全透光手術床及精良的影像系統幫忙，才有辦法順利完成各種微創脊椎手術。